



Maria Reina de la Paz

Mary Queen of Peace Parish



Each year Jesus' parents went to Jerusalem for the feast of Passover, and when he was twelve years old, they went up according to festival custom. After they had completed its days, as they were returning, the boy Jesus remained behind in Jerusalem, but his parents did not know it. Thinking that he was in the caravan, they journeyed for a day and looked for him among their relatives and acquaintances, but not finding him, they returned to Jerusalem to look for him.

Lk 2:41-52

Los padres de Jesús solían ir cada año a Jerusalén para las festividades de la Pascua. Cuando el niño cumplió doce años, fueron a la fiesta, según la costumbre. Pasados aquellos días, se volvieron, pero el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que sus padres lo supieran. Creyendo que iba en la caravana, hicieron un día de camino; entonces lo buscaron, y al no encontrarlo, regresaron a Jerusalén en su busca.

Lc 2, 41-52

Annual Collection
2021



57.80 % Received this week: \$ 46,255.00

Goal: \$80,000
December 31st 2021

FEAST OF THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA

PASTORAL STAFF

Rev. Alexander Avendano, Pastor
pastor@mrpct.org
Sr. Andrea Gil, DDOLN, Pastoral Associate
associate@mrpct.org

PARISH STAFF

Mr. Paul Ravita, Parish Manager & Music Director
manager@mrpct.org
Communications & Planner Coordinator
info@mrpct.org
Rosa Vazquez-Bilbraut, Director of Religious Education
religiouseducation@mariareinadelapazct.com

ANNOUNCEMENT / ANUNCIO

The general dispensation from the obligation to personally attend Mass on Sundays and Holy Days of Obligation is no longer in effect. However, some people with serious pre-existing conditions that make them more susceptible to COVID-19; and those in quarantine can legitimately decide not to attend church yet.

La dispensa general de la obligación de asistir personalmente a misa los domingos y días de precepto ya no está en vigor. Sin embargo, algunas personas con afecciones preexistentes graves que las hacen más susceptibles al COVID-19; y los que están en cuarentena pueden decidir legítimamente no asistir todavía a la iglesia.

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

SUNDAY MASSES

Saturday..... 4:00 PM English **Vigil**
Sunday 8:00 AM Español
10:00 AM English
12:00 PM Español
7:00 PM Español

WEEKDAY MASSES

Monday-Thursday..... 9:00 AM English
Hora Santa, Martes..... 5:30 PM Español
Martes 6:30 PM Español

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday - Thursday 9:00 AM - 4:00 PM
Friday & Saturday.....Office Closed / Oficina Cerrada

Tel: (860) 522-1129 (**Español opción 2**)

Fax: (860) 200-1445

WhatsApp: (860) 200-1296

Email: planning@mariareinadelapazct.com



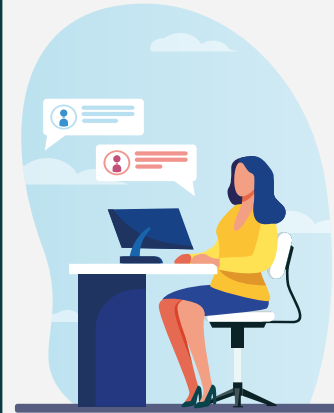
MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

Sat, December 25, 2021 - The Nativity of the Lord (Christmas)	
10:00 am	† Mem. Gloria Ravita (The Family)
12:00 pm	En Acción de Gracias por Bendiciones Recibidas en el año 2021 (María Fernanda Ramos)
	† Por las almas del purgatorio en especial Regino Emeterio Marte (Santa Cárdenas)
4:00 PM	No Mass
Sun, December 26, 2021 - Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph	
8:00 am	41 aniversario matrimonio (Efrén & Ivonne Figueroa)
	En Acción de Gracias a Jesús y María Reina de la paz por las bendiciones recibidas durante este año. (Israel y Joyce Resto)
	Por el Descanso Eterno de Carlos Arturo Pérez (Familia Ramos Pérez)
	Por el Descanso Eterno de Laura Huaman (Maruja Nancai, hijos y nietos)
10:00 am	† Mem. Edward Kozyra Family and Socha Family, and Janusz Baron (Family)
12:00 pm	En Acción de Gracias a la Sagrada Familia de Nazareth por todas las bendiciones otorgadas a la congregación (Dominicas de Nazareth, Hartford)
	† Sus familiares (Lucas E. Collado 11 meses de fallecido)
7:00 pm	† Matilde y Félix Veguilla (Santiago Veguilla)
	En Acción de Gracias por todas las bendiciones recibidas en el 2021 (Familia Tuanama Huaman)
Mon, December 27, 2021	
9:00 am	Thanksgiving for the life of my husband Francisco Torres (Hydeguel Quintero)
6:30 pm	No Misa
Tue, December 28, 2021	
9:00 am	Mass
6:30 pm	En memoria de Amparo Torres y Simón González (Lina Montoya)
	† Por el Descanso Eterno del alma de Julia Vázquez en su 12 Aniversario (Gisela Lugo)
Wed, December 29, 2021	
9:00 am	Mass
6:30 pm	No Misa
Thu, December 30, 2021	
9:00 am	Mass
Fri, December 31, 2021 - The Seventh Day in the Octave of Christmas	
5:00 PM	Thanksgiving Mass
7:00 pm	En Acción de Gracias por las Bendiciones Recibidas y proyectos cumplidos en el año 2021. (María Ninfa Salas, Margen Araujo y Juan Carlos Ossa) - Misa de acción de Gracias
Sat, January 1, 2022 - The Octave Day of Christmas Solemnity of the Blessed Virgin Mary, the Mother of God	
5:00 PM	Mass
4:00 PM	No Mass
7:00 PM	Misa
Sun, January 2, 2022 - The Epiphany of the Lord	
8:00 am	Cumpleaños de Gensho Yrayta (difunto), Angie Yrayta y Salatiel Gutierrez (1, 2 y 3 de enero) (Angie Yrayta)
	En Acción de Gracias por los 15 años de Edbeliz Chestoro (Belgica Ramirez)
10:00 am	† Mem. Richard Vannie (Sister Arlene Vannie)
	In thanksgiving for the 15 years of Edbeliz Chestaro (Belgica Ramirez)
12:00 pm	Agradecimiento al Señor por todas las bendiciones recibidas (Kimberly y Shirley Tarabochia Ríos)
	† Por el Alma de William Centeno y Dionicio Centeno (Madeline Centeno)
7:00 pm	Mass



PARISH OFFICE HOURS

HORARIO OFICINA PARROQUIAL



If you would like to book a Mass, a candle, get a Certificate, or other need, for your convenience you can do it online **24/7**.

Si desea reservar una Misa, una vela, obtener un Certificado, u otra necesidad, para su conveniencia puede hacerlo en línea **24/7**.

www.mrpct.org



WEEKLY OFFERTORY RECEIVED

OFERTORIO SEMANAL RECIBIDO

Offertory received on December 19th:	\$5,531.85
Offertory received online on December 19th	\$712.97
Parish Development Collection:	\$1,780.10

The second collection next weekend, January 2nd is our own parish Monthly collection.

La segunda colecta el próximo fin de semana, 2 de enero, es nuestra colecta mensual parroquial.



THE SANCTUARY LAMP CANDLE SHINES THIS WEEK:

Mem. Harold, Hannah, Nancy, Raymond and Lucille Laing (Requested by Sheila Laing)



LA VELA DEL SANTÍSIMO BRILLA ESTA SEMANA:

Mem. Harold, Hannah, Nancy, Raymond y Lucille Laing (Ofrecida por Sheila Laing)

"I have come into the world as light, to prevent anyone who believes in me from staying in the dark any more".

- Jn 12:46

"Yo, la luz, he venido al mundo para que todo el que crea en mí no siga entre tinieblas".

- Jn 12,46





Annual Collection

2021

Aug 15th - Until Dec 31st

From your heart to God.
Reflect your soul in your giving.

Colecta Anual

2021

15 de Agosto al 31 de Diciembre

Desde tu corazón para Dios.
Refleja tu alma en tus donaciones.



MORE PARISH ANNOUNCEMENTS / MÁS AVISOS PARROQUIALES

Si usted desea agregar una intención de Misa, Vela, oración de los fieles, a partir de este momento únicamente se procesará todas estas solicitudes a través de nuestro portal web, Llamando a la Oficina o Visitándonos en nuestro horario de atención.

If you want to add an intention of Mass, Candle, prayer of the faithful, from this moment all these requests will only be processed through our web portal, by calling the Office or visiting us during our business hours.



Si usted desea comunicarse con el padre Alex, Llame al telefono o comuníquese por WhatsApp al

860 200 1315

If you want to communicate with Father Alex, Call the phone or communicate by WhatsApp at

860 200 1315



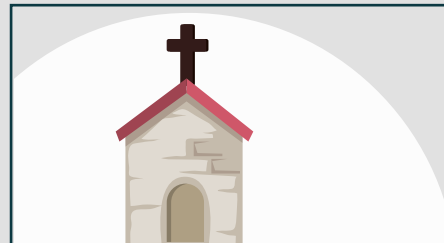
SOLEMNITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY,
THE MOTHER OF GOD

10:00am

SOLEMNIDAD DE MARÍA SANTÍSIMA,
MADRE DE DIOS

12:00pm

01/01/2022



12/01/2022

CANCELED MASS
4:00pm



12/31/2021

THANKSGIVING MASS

5:00pm

MISA DE ACCIÓN
DE GRACIAS

7:00pm



RENDICIÓN DE GANANCIA DEL CONCIERTO - CONCERT RESULTS

Gastos		Entradas	
Concierto	\$ 6.500,00	Boletos vendidos	\$ 9.450,00 (En línea)
Pasajes de Avion	\$ 3.000,00		\$ 3.735,00 (Efectivo)
Requerimientos Tecnicos	\$ 3.750,00		
Venta, Logistica y Publicidad	\$ 2.000,00		
Total Gastos	\$15.250,00	Total Salidas	\$ 13.185,00
Total Ganancia	\$		(-2.065,00)

Expenses		Income	
Concert	\$ 6.500,00	Tickets sold	\$ 9.450,00 (Online)
Plane tickets	\$ 3.000,00		\$ 3.735,00 (Cash)
Technical requirements	\$ 3.750,00		
Sale, Logistics and Advertising	\$ 2.000,00		
Total Expenses	\$15.250,00	Total Income	\$ 13.185,00
Total Earnings	\$		(-2.065,00)

**SACRAMENTAL
BAUTISMO**

**CLASE—2do VIERNES
en la Iglesia**

Por favor traer los
requisitos completos

CEREMONIA

3er **DOMINGO** del mes -
3:30 PM En la Iglesia

Please have the full requirements

Copy of the Child's Birth Certificate
Single Godparents (Confirmation Certificate)
Married Godparents (Marriage Certificate by the Catholic Church)

Por Favor Tener los requisitos completos

Copia del Certificado de Nacimiento del Niño
Padrinos Solteros (Certificado de Confirmación)
Padrinos Casados (Certificado de Matrimonio por la Iglesia Católica)

**INFORMATION
BAPTISM**

**CLASS— 2nd FRIDAY at
Church**

Please bring all
requirements

CEREMONY

3rd **SUNDAY** of the Month
3:30 PM at Church

MATRIMONIO/MATRIMONY

Please call the Rectory at least six (6) months in advance in order to begin the necessary marriage preparations.

Por favor llame a la Parroquia con 6 meses de anticipación para iniciar la preparación al Sacramento Matrimonial.

CONFESIONES/RECONCILIATION

Anytime by appointment with Fr. Alexander.

Sábados/Saturdays 2:30—3:30 PM u otra hora con cita previa.

VOCACIONES/VOCATIONS: Call the Office of Vocations

(860) 286-7670 or visit: www.hartfordpriest.org

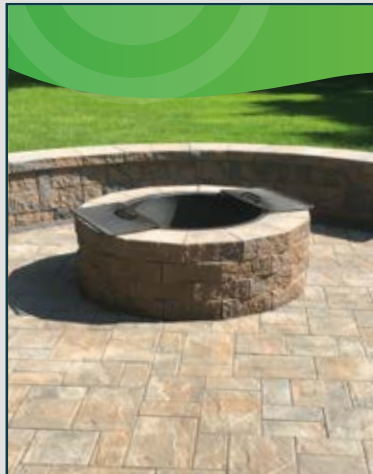
for further information about the priesthood or diaconate.



"Quality Work at Affordable Prices"

Call Hector
HR HEATING SERVICES LLC
OIL/GAS BURNER CONVERSIONS
Su Compañía Hispana
INSTALLATION//SERVICE//REPAIR
24 hr SERVICE | (860)-573-2403

BOILER TUNE UPS/ OIL TANK REPLACEMENT



Our Services:

- Patios
- Sidewalks
- Retaining walls
- Poolscapecs
- Staircases and stoops
- Paver driveways
- Fire pits
- Natural stone veneer
- Outdoor fireplaces
- Machine work (bobcat & excavator)

📞 Call Us for a Free Estimate at: 203 343 0904
🌐 Website: www.gmoscapect.com
✉ Email: manager@gmoscapect.com



Free classes

Need a diploma?
Need to learn English?
Need to prepare for
citizenship interview?



110 Washington Street
860-695-5849
adultEd.hartfordschools.org

Clases Gratis

¿Necesita un diploma?
¿Necesita aprender inglés?
¿Necesita prepararse para la
entrevista de ciudadanía
Americana?



EL PAISA

MULTISERVICES LLC

Rápido, seguro y confiable

Envíos de dinero, cambio de cheques. Envíos de paquetes a Centro y Sur América, pagos de servicios y mucho más.

- 🌐 www.elpaisamultiservices.com
- 📞 Tel: (860) 293-1912
- 📠 Fax: (860) 519-0051
- 📍 689 Park St - Hartford CT - 06106



**83 PARK ST
HARTFORD, CT**

Uber Eats (860) 724-3379
(860) 724-3197

Find us on:

dondejuliorrestaurant@gmail.com



**Repair while
you wait**

Buy & Sell Gold **14K-18K**

◆ **Diamonds** ◆

825 Park St, Hartford, CT
📞 (860) 278-4011



MARGARITA MONTALVO, DDS
DENTISTRY FOR THE ENTIRE FAMILY
newwaydental@hotmail.com

163 Newington Rd.
West Hartford, CT 06110
Tel: (860) 231-1331
Fax: (860) 231-0363

1000 Albany Ave.
Hartford, CT 06112
Tel: (860) 493-0563
Fax: (860) 493-0654

886 Main St, Suite 2
Willimantic, CT 06226
Tel: (860) 456-1333
Fax: (860) 450-1297

SE HABLA ESPAÑOL